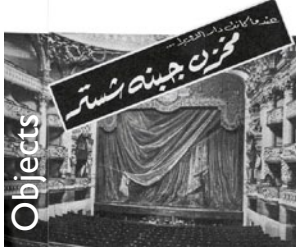




DEO - Deutsche
Evangelische Oberschule in
Doqqi, designed by
Rave & Rave Architects,
Berlin, 1977.



Chairs from the German
furniture company
THONET in the Opera
House in Downtown Cairo,
which opened in 1869.



Carl von Diebitsch (1819-1869).
„Menschen im Orient“
Architekturmuseum Technische Universität
Berlin, Nr. 41720.



GOETHE-INSTITUT Cairo,
Sharia Bustan,
Downtown Cairo.

German Legacies in Cairo

The project "German Legacies in Cairo / Deutsche Bau+Kultur" aims at researching and making visible in the centre of Cairo the legacies related to the presence of the German community in the city. Which are the buildings built by German architects? Where are / were German enterprises or shops? Is there any story related to the German community living in the metropolis?

The main focus is at mapping architecture built by German architects, as well as the more „intangible“ legacies, like descriptions in diaries, places where people met, objects and design related to the German community. The project is initiated by Vittoria Capresi and Barbara Pampe (baladilab) in cooperation with local and international specialists, and supported by the Cultural Preservation Programme of the Federal Foreign Office of Germany.

Deutsche Bau+Kultur

Mit dem Projekt "German Legacies in Cairo / Deutsche Bau+Kultur" werden Bauten, Objekte, Personen und Institutionen der deutschen Gemeinde erforscht und sichtbar gemacht.

Welches sind die Bauwerke deutscher Architekten? Wo sind / waren deutsche Unternehmen oder Geschäfte? Gibt es Geschichten, die mit der deutschen Gemeinde, die in der Metropole lebt, verbunden sind?

Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Darstellung der Bauten von deutschen Architekten, aber auch auf den eher „immateriellen“ Spuren wie Beschreibungen in Tagebüchern, Orte und Objekte, die im Zusammenhang mit der deutschen Gemeinschaft verbunden sind.

Das Projekt wird von Vittoria Capresi und Barbara Pampe (baladilab) in Zusammenarbeit mit lokalen und internationalen Experten initiiert und vom Auswärtigen Amt im Rahmen des Kulturerhalt-Programms gefördert.

التراث الألماني بالقاهرة

يستهدف مشروع «التراث الألماني بالقاهرة / Deutsche Bau+Kultur» البحث في المنشآت المعمارية والأبنية والأشخاص والمؤسسات التابعة للجالية الألمانية وإبرازها. فما هي تلك المنشآت المعمارية التي أقامها معماريون ألمان؟ أين كانت تقع مباني الشركات والمحال التجارية الألمانية، أو تلك التي لا تزال قائمة حتى اليوم؟ هل هناك قصص وحكايات مرتبطة بالجالية الألمانية التي تقطن العاصمة؟ يركز هذا المشروع على استعراض المنشآت المعمارية التي أقامها معماريون ألمان، كما يركز على «الأثار غير المادية» منها على سبيل المثال ما ورد في المذكرات اليومية والأماكن والمنشآت المرتبطة بالمجتمع الألماني.

ينطلق هذا المشروع بمبادرة من فيكتوريا كابريسي وباربارا بامبي (بلادي لاب) بالتعاون مع خبراء محليين ودوليين، ويحظى بدعم وزارة الخارجية الألمانية في إطار برنامج الحفاظ على التراث الثقافي.



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Kairo

baladilab

Deutsche Bau+Kultur German Legacies in Cairo

التراث الألماني بالقاهرة





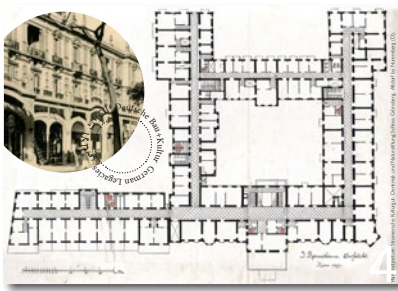
1
Goethe Institut -
German Cultural Center
13 Hussein Wasef St, Doqqi, Giza



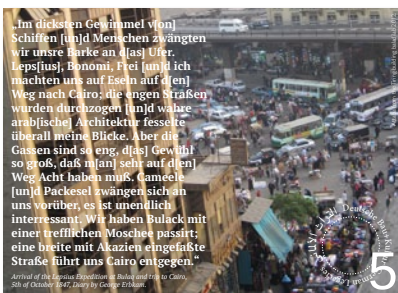
2
Embassy of the Federal Republic
of Germany
2 Berlin St, Zamalek



3
Gezira Palace
(today Marriott Hotel)
16 Saray al-Gezira St, Zamalek



4
Shephard's Hotel (destroyed)
Downtown



5
Georg Gustav Erbkam
(1811 - 1876) Tagebuch meiner
Egyptischen Reise